

בְּרַשְׁתָּה לְאַמָּן

ד' אלדאטעסלא. ווأم בושעועט ביים דניעפר

נָאֵד וּמְגַעֵּן שׁוֹרְדֶּרְלִיכְעֵז מַאֲרֵד אֵין סָאָרָא

ראגנרטון אין או מען האט נאך געשאטען צו די
וונגעלייט, וווען זיין זונען שווין געלעגן אונז
ער ערעד.
עם איין אויך פָּסְטַנְצָעַסְטוּלִיט געווארטן. איז
וילע ערמאָרדֶעֶטֶע יונגעלייט, מיטן אָוִיסְנָאַהָם פָּן
יינעם, לֵיבֶרְדוֹמָאָן, ביַיְוָפְּלָבָעָן מַעַן האט אַמְּאָל
צְפָּנוּן קָהָמְגִּיסְטִישׁ אַוְיָרְפּּוֹעָן, האבען קִינְמוֹאָל
אַרְנוֹנִישׁ וְעַהֲתָן גַּמְיְזָאָמָעָס מִיטָּקָאמָנוּם. זִימָט
וַיְלִיל חְרוּשִׁים זְעַבָּן דֵּי יְגַדְּגָעָלִיט גַּעֲוָעָן אַרְבִּיטִים-
איין האבען עַנְדְּלִיךְ בַּעֲשָׂלָאַבָּן צו זְכָעָן אַר-
זִימָט אַוְיכְּ יַעֲנָפְּרָז זִימָט. פָּנָן דְּנִיבְּסָטֶר, פָּדִי מַעַהָר
לִישָׁם צו קְפָּלָן צו לְאָפָט זִיְעָרָעָסְקָאָם פָּעָר-
וְרִימְפָּט עַלְטָעָרָעָן, מַפְּהָרָסְטָעָן יַדְיִשְׁעָ קְלִיָּן.
עַנְדְּלָעָר.
דעָר רֹשֶׁם פָּנָן דֵּי שְׂוִירָלְיוֹכָע גַּעַשְׁתָּעָנִי.
זְעַן איין דַּעָּר רֻמְעַנְשָׁעָר עַפְּנָטְלִיכְבָּעָר מִיְּבָנָג אַיִן
אַחֲרָ שְׁפָאָרָק.
דעָר פָּעַנְיִן קָאָרָאָל האט טְפִילְגָּנוֹרָאָפִיש אַרְזִים-
צְפָּאָדָלָט איין זַיִן שְׁלָאָס אַיִן סִינְגָּיאָ דַּעַם מִינְסָט-
עַדְיָ פָּנָן בְּעַסְאָרָאָבָּעָן, גַּעַנְגָּרָאָל דִּישָׁקָאָג, פָּדִי שָׁר
אַל צְשָׁטָעָלָעָן אַרְאָפָאָרָט וּוְצָעָן דֵּי גַּעַשְׁתָּעָנִי-
יַן סָאָרָאָק.

וזואם עם פירושוינוים די אפיקיינעלן אוים-
פרארשנונגס-קאמיסיס. דערגעטש צו דער אפענטליך-
קייטש זונד נישט-אַזְיכִיעָלֶעֶן וועגעטן. אַינְפַּרְדְּ פָּזְן די
קרובות שמואל טיקינגאָוטקן, ווֹפְּכָעָר האט באָך
גענטשטט 14 שעה, נאָבדאָם ווי שֵׁר אַיז האַזְּנְגָּנוּס-
לְאָוּ פָּעָרוֹ אַזְּנְדָּעָט גַּזְוֹאָדָעָן דָּזְרָר די שָׁאָטוֹן, חָאָט
איָן שְׁפִּיטָּלָן איָן סָאָרָאָק, אַפְּנְגַּנְעָבָן צְרָקְלָעָרָן-
געַן פָּאָר דָּעַט שְׁפִּיטָּאָל-אַזְּקָאָטְרָן דָּזְרָר אָזְרָר אָזְרָן
דָּעַט פְּרָאָקְוָאָר לְאָגְנִיד נָאָוָרָאָט, ווֹפְּלָכָעָן פְּלָעָן
אַסְטָעָן שְׁוֹעָר דָּבָר גְּרָנְצִיךְ וּוְאָד בֵּי סָאָרָאָק, פָּזְן
טִיקְינְגָּאוֹס-יִּתְם עַרְקְלָעָרְטָגְּנוּס אַיז צְׁהָעָן, אָזְן
דָּזְרָר אַפְּרָאָל פָּזְן דָּעַר גְּרָנְצִיךְ-וּוְאָה. ווֹפְּלָכָעָר האָט
אַיְינְגְּנְאָשְׁטָמִיט צְׁו נִיחְמָעָן 4,000 לַיְלָה פָּאָר עֲרָדוֹ-
בְּגָעָן אַיְבָּעָרְקָוִיםְזָן אוֹרִיף דָּעַט צְוִיְּוִיטָעָן בְּיַעַד פָּזְן
דְּרִיבְּגָעָטָר, האָט פְּרָגְנָאָרט די יִגְּנְעָלִימִיט אַין אָן,
אָרָט פָּזְן דְּנִיעָסָהָר, אַיז ווּעָלְפָעָן צָס אַיז אַפְּנְמָעָן-
לְאָך אַרְיָגְרָאָזְפָּהָדָעָן אָטְמִילְיְוָן פָּזְן דָּעַר גְּרָנְצִיךְ ווּזְאָך
צָאָר. אָגְרָעָטָר אַפְּטִילְיְוָן פָּזְן דָּעַר גְּרָנְצִיךְ דִּי יְזָ-
הָאָט אַזְּהָהָה. פְּרִיהָעָרְדִּיגְעָן וּזְאָרְגָּנוּס בְּעַשְׁאָסָעָן דִּי יְזָ-
עַלְיִימִיט מִיט קְוִיְּפָעָן, די זְלָקְנָעָיָה אַבָּאָן גַּעַשְׁמָעָן
זָוָן אַמְרָחָק פָּזְן 5 בֵּין 15 שְׁוֹיטָן. אָרְיוֹתָהָן וּוְאָגְנְדָעָן
בְּגָוּיְזָעָן, אָז מִעְן האָט זִיךְ פְּעָנִיאָת מִיכְּאָבָדָן.

בוקא רעשות. (ו.ט.א). די שוויידערליך בערשותונגס פון 6 גאנגעלייט, צויזישען זוי 5 זידאן, באדי סראאקה חפרט נימאט אויה צו קאנבענטערירטען דיו. די אויגטמעזעמאקיעים פון דפר סאראטשטייליכער דיו. מאגניזער פרעלעט. די ציינטונג אַדְלָעוֹרְלוֹל בְּהַרְמָקָה. טשריזיט דע געשעהניאניזאָן אַסְס פָּלָאנְמָעִיסְגָּן אָסְס. געפֿיהרטען מאודֶז אַזְזֵד פַּיְל אַנדְרָאַך צִיטְינְגְּזָעַן. פְּערַעֲפַעֲנְטְּלִיכְעָן שְׁאַרְעָפָע אַרטְּמְלָעָן גַּבְּגָעָן די שְׂאַרְעָפָעְכָּה גַּעַשְׁעַתְּפָנִישָׁען בְּיִם דְּנִיעְסְּטוּרָה. זָוָאָס בְּיִשְׁעָוָעָט בְּיִם דְּנִיעְסְּטוּרָה. די אַפְּבִּיצְעִילָּע אַונְגְּטְּלִיזְרְפָּגָזָס-קָאמִיסְיָע אָפְּנָה. אַשְׁעָר דָּר לִיְּטָ�ן פָּון גַּעַנְעָרָאָל מַאֲרָקְזּוּוּשָׁת רִיבָּן. גַּפְּלָט זֶיךְ אַרְוֹם מִישָּׁ אַשְׁלִיאַר פָּזָן גַּחְיִמְנִשָּׁי. אַ דְּלַעַגְצִיעָא, וָוָאָס אַיז גַּעַזְעַהַט נְפָוָאָרָן דָּרוֹרָן דָּמָם אַצְחָן פְּזִוְעָד קַעֲפִיגָּעָן וּזְסָט. וּוּלְכָעָר הַאֲשָׁת בְּפְנִילִים די קְרִבָּהָן צָום בֵּית-עָלָם, מִיטָּסָע. אַזְאָוּ בְּרָאָס, אַיז דָּרוֹךְ גַּעַנְעָרָאָל מַאֲרָקְזּוּוּשָׁת נִישָׁת אַזְוּזְעַנְזִימָעָן גַּעַוְאָרָעָן. עַרְשָׁת שְׁפָטָעָר הַאֲטָעָן, וּוּלְכָעָר אַיז דָּרָר קָאמְעַנְדָּאָן פָּזָן מַאֲרָקְזּוּוּשָׁת, וּוּלְכָעָר אַיז דָּרָר קָאמְעַנְדָּאָן פָּזָן דָּרָר גַּעַסְאָרָאָטִישָׁעָר גַּרְעָזִין-וּזְאָך אַיז וּוּמְעָן עַמְּאָנוּתְּלִילְגָּעָן די מַעְרָרָעָר פָּאוּ סְהָאָקָא, מַוְּגָּעָטִילִיאָט, אַיז די אַזְוּסְהָרְשִׁיגָּג וּוּעָט דְּרוֹגְנְעַפְּרִירָת וּוּעָרָעָן מִיטָּסָע דָּרָר גַּעַנְצָעָר שְׁמַרְעַנְגְּקִיט.

דער קרייז פָּנָן אַנְטִישָׁעַמְּדָיָה

בג'אנטער-עסגן בור איז גישט לאנג ערישיון
וואפַן דיטשען ביכער-מאזיך "די זיך יקיזויסע
און בעקנונגין ווישען ואָזאגען-שריבער רוזאָז
שע-עהזס קראֶז.

אוישען זיך אויך "דוֹריִיְוִיסְעָן" פון דיבטער קראֶז
עפֿינט זיך אויך "דוֹרְזִים" פון אַנטִיסֻמִיטִיזָם
ער זיטשער מחרבר זעהט די ווּתְכִינְבִּיטָע סְמִינְ
הוּא דָזְוִיגָעָן קְרִיזָס אַין אַנטִיסֻמִיטִיזָם וּדְרִינְגָּן^{אַזְמָע} ער געטע אַין דָעֵר ברִיךָ, אַבְעָר ער פָּעָרְפִּינְגִּי
עַשְׂתָּחָלְעַמְּאָטִישׁ, וּזְעַן ער דָעַרְפָּהָלָת נִשְׁתָּחָז
וּוּזָקָן. ער קְעָן נִשְׁתָּחָזְעָן קְרִיזָס קְרִיפָלָג אַון וּזְקָרְבָּן^{הַשְׁעָר אָון גְּרָאָבָעָר דָעֵר אַנטִיסֻמִיטִיזָם וּוּאָזָט אַזְמָע}
שְׁשִׁיעָזָג פְּרִיעָזָג, אַלְגָּז גּוּעָסָעָר אַאן טִיפְּשָׁ
יְיָוּ דָעֵר קְרִיזָס, אַין וּלְכָעָן ער פְּקָלָט אַרְיָה
אַבְּצָן וּוּלְטָט קְרִיגָּה הָטָט זִיךְ אַזְוְרָכְבָּעָהָרָט פָּוּן זָ
לְיָיָן אַין וּוִיטָּע אַרְיָשָׁע קְרִיזָע גָּזָא אַשְׁטָּאָרָה
סִימְלִיאָצְיָע דָזָקָא צָו יְעַזְעַל "הַעֲלִיבָּעָ" אַבְעָר נְזָבָן
כְּבָעָן. וּלְכָעָן שָׁאָפָעָן גַּעַפְּהַלְמָעָטִיג דָעֵר
קְרָאָר פָּוּן יְהָוָהָאָם. דָעֵר דִּיבְּטָעָר קְרִיזָע וּדְ
דָעַרְפָּהָלָג זְעַם שְׁלֹמֶם-דִּיגָּעָן אַוְיסְקָלָאנָג פָּוּן אַן
יְסָמִיטִישָׁעָן קְרִיזָס. וּזְעַן סְמִיאָזְמָעָלִיךְ אַן
וּוּרְאָמְפָעָלְקָעָר זְעַלְעָן אַוְיְגָעָשָׁאָטָעָן. וּזְאָס שְׁאָלָה
עַסְטִיכְתִּיגָּע יְזִידָשָׁע אַיְגָעָשָׁאָטָעָן.

את אורי צבעעד זיי בענאנגעען צום טרייט...

א מערחוידזיגער בויַף פון א פער' משפטען סטודענט-דָּעָוָלְדוֹצִיאנְפֵּר

בימש צו פְּרִיגִים עַז אָמֹזִיסֶת בְּלֹט, אֲנוֹ אַבְּנָשָׁלִידֵג, וְעַלְכָּבֵד הָאָט גַּעֲדִיבָּט אֵין דָרְצָא צָרָעָלְזָלְזָלְגָּט, וְעַלְכָּבֵד הָאָט גַּעֲדִיבָּט אֵין דָרְצָא צָרָעָלְזָלְזָלְגָּט.
 עם אַיִז צו שְׂעִירְקִילִיךְ צו הָעָרְקִין : 11 דָעָרְגָּעָט, 56 מְפָזְזָה אַגְּדוּעָץ פְּרִיעָטְנִיאָקָאוּ וְעַדְתָּדָא וְעַזְעָן הַיְתָאָרְדִּישָׁעָן דִּבְּגָמִיטָא-אַיְפִּירִיסָא אֵין קִיְּזָעְלִיבָּכָעָן וּוּבָרָעָטָעָן פְּאַלְאָצָן. וְאָס אַיִז דְּרִכְבָּגְעָתִיחָרָת גַּעֲוָעָדָעָן יָרָדָן טָעָמָעָן זָהָרָעָטָעָן, דִּי רַעַדָּעָן. אַיִז אַל מְעָן וּהָנָן.
 אֲנוֹ דָּאָבָּמְאַטְעִידְאָלָל זָאָל וּבִישָׁט גַּעֲהָעָן אַיְבָּידָר, מִיְּנוֹ
 בְּאַטְעִידְאָלָל כּוֹשְׁמָבָנְדָא אֵין בְּעַטְעָן אַרְעָסָט גַּעֲוָעָן
 וְעַדְרָא שְׁלַעַכְשָׁעָר אַלְוִיבָּדָעָר וְרַמְּגָדִידָגָן : 12 דָּמָקָ
 אַמְּגָדְעָן אַמְּגָדְעָן, וְאָס אַיִז גַּעֲפָעָונָו גַּעֲוָאָצָן אֵין דָעָרָ
 עַשְׂפִּירְבָּעָן בְּן תְּוֹרְמָעָר דָּעָר אַגְּנוּעָהָעָרָעָץ רַעְוָאְלָזָעָן
 אַגְּנוּעָן. אֲוֹן דְּרִיםְטָרָר טַעַאיִיסָּט, דָּעָר סְטוּדָעָט אַיִז
 רַיְעָסְנִיאָקָאוּ, וְלַפְּלָכְבָּר אַיִז גַּעֲוָעָן פְּרִימָשָׁט אַיִז
 זָוִי גַּזְוָוְעָנִים הַרְאָאָפָט בְּן דִּי דַעֲכָבָעָן צָהָם תְּוֹתָה
 הוּוֹן אַיִז אַיִז פְּרִיעָטְחָגָגָעָן גַּעֲוָאָצָן דָּעָס פְּלָרְדָעָן גַּאַל
 חַלְילָה, קִיְּוָן בְּעַוּנְדָעָעָן וְיַלְעָן צָו לְעַפְעָן הָאָבָּא אַיִז
 וּוֹרִיטָ נִישָׁט, וּוּ פּוֹזָא אַיִז וּצְעָל גַּעַחַן אַיִז דָעָר
 וּבִשְׁמָ, אַבְּפָאָרָן פְּנֵן דָעָר קַנְדְּרָעָר לִיְתָן וּוְלִיתָן דִּי הַאֲזִידָ
 וְעַמְּבָעָר 1880. עַטְלִיכָּעָט טְבָעָפָאָר קַעְזָקְוָצָעָט
 אַגְּטָאָר פְּרִיעָסְנִיאָקָאוּ גַּעֲשָׁרְבָּעָוָן אֵגְעַזְוָנוּגָסְמִירָוָן
 הוּוֹן טְמָהָרָעָצָז וְזִינְעָצָחָרָעָצָז יִיְיָאָס עַד הָאָט עַ. אַ
 עַשְׂרִיבָעָעָז, אֲוֹ אַיִז פָּאָל, וְזָנוֹ צִיְּעָנָר אַיִז דָעָר עַטְלִיכָּעָט
 אַתְּאָנָש, אֲוֹ אַיִז פָּאָל, וְזָנוֹ צִיְּעָנָר אַיִז דָעָר עַטְלִיכָּעָט
 וְזָנוֹ אַבְּנָוּ וּוְלָעָלָן אַמְּקָמָעָן אַיִז דָעָר עַטְלִיכָּעָט
 יְיָ חַבִּים עַטְפָּעָרָעָן דִּי שְׂנוֹאָט וְזָהָרָעָט בְּלִיהָה, זָאָלָעָן
 וְזָנוֹ, אַבְּעָז דָעָרְבָּיָז אַל מְעָן זָהָרָעָט אַוְסְמִילְדָעָן

ק' רעכטע אוד לינלאז אפאיזיע

וְעַל-בָּנָיו תִּתְהַנֵּן וְאֶת-בָּנָי

אָפְשֵׁר כֹּה
כַּאֲרָבִי, דִּי שְׂמָאָט

דער צַאַרְבִּינֶר קַאַרְעַסְפָּגְנָדָעָט פָּוּן "ב." צ.
אַסְמִיתָאָגָן" גַּיט פָּאַלְעָגָנָדָעָ בְּלִילְלָעָ בעַשְׂרִיבָנָגָן
פָּוּן דָּעַ שְׂמָאָט צַאַרְבִּין בַּיּוֹם חִינְגִּינְגָּן
צַאַרְבִּין וּוּרְתָּאָמֵיר רַעֲבָת פָּעַרְעָכָנָת אַלְסָ אַיִּ-
בָּעָ פָּוּן דִּי בְּעַדְיָתָעָנָסָטָע שְׁטָעָט פָּוּן פְּלָאַלְעָיָ-
אַיִּפָּרִין וּוּיְתָעָן מָוָהָת. עַט וּוּרְעָזָן טַעַנְלִילָר פְּרַעְשָׁפְרִידִיט
דִּי אַגְּנוּעָהָזִיְּרָסָטָע קַלְאָגָנָן, גַּאֲבָדָעָם דְּפָרָאַיְבָּעָן
דִּי דְּזַיְעָגָל קַלְאָגָנָן אַיִּן דָּעַם הַאֲטָעָל "מַאַדָּעָן" אַוְן
קַמְעָן אַיִּן דִּי אַזְּעִיצָן פָּוּן דִּי מִילְתָּעָרִישָׁע קַרְעָ-
עָדָעָנָטָע. וּזְכָר נַאֲרָ אַיִּין צַעַנְתָּעָל פָּוּן דָּעַר דָּאָ-
וּיְגָזָעָ פְּלָאַלְעָרִי וְאַלְטָן גַּעוֹעָן אַמְּתָה, וְאַלְטָעָן דִּי
יַאֲפָנָתָר שָׁוֹן פָּוּן לְאָנוֹגָ נַגְּזָאִירָטָמָת
כַּאַרְבִּין מִימֵי גַּרְאָנָטָעָן פָּוּן אַנְגָּוּחוּיְעָדָר קְרוֹאָפָּעָן
אָלוֹי, אָנוֹ עַס וְאַלְמָ שְׂוִי קִיּוֹן אַיִּין גַּאנְצָאָר זָאָ-
אַזְּנָן בְּאַרְבִּין בִּישָׁת גַּעוֹעָן.
אַזְּנָן צַאַרְבִּין אַזְּנָן גַּרְוִיסָע נַאֲפָרָגָא אַזְּחָ...
פְּלָאַלְעָס דְּאַכְּתָּמָמָן.

מ. א. טֻעַנְעַנְבָּלָאָט

גַּעַשְׁטָאוּרְבָּעָן אַיְזְדִּישָׁעָר גַּעַ-

לְעוֹרְטָעָר אַיְזְמָסְקוּוּעָ

מָסְקוּוּעָ (יְטָאָ) אַיִּן עַלְמָעָר פָּוּן 54
תַּחַר אַיִּז דָּא גַּעַשְׁטָאוּרְבָּעָן פְּרַאַמְעָסָר אַלְפָקָסָאָנְדוּעָ
אַלְפָאַמְאָוִוִּישָׁ, אַיְינְעָרָן פָּוּן דִּי עַרְשָׁע אַרְגָּגָנְיוֹוָאָ.
אַרְעָן פָּוּן דָּעַר אַגְּנוּ-אַלְקָהָתָאָל-בְּפָעוּגָנָנוּ אֵי
אַחְתִּיעַט-רוּמְלָאָנָה, גַּרְינְדָרָן פָּוּן דָּעַר נַאֲרָקָלָגָנְיוֹוָאָ.
אַמְּמָפָּמִית (גַּרְאָקָטִיקָעָן) וּוּסְפָּנְשָׁאָפָּט, אַרְגָּגָנְיוֹוָאָ.
אַדָּר פָּוּן אַנְעַץ הַיִּילָּאָנָה, אַנְשָׁטוּלְטָעָן פָּאָר אַלְקָהָתָלִיקָעָן
בְּגַרְקָאַפִּיקָּעָר אַיִּין פְּרַאַמְעָסָר פָּוּן אַרְיָה וּוּיְ-
וּיְגָזָעָן בְּגַרְקָאַפִּיקָּעָר אַיִּין פְּרַאַמְעָסָר פָּוּן אַרְיָה וּוּיְ-
עַנְשָׁפְטָלִיכָּעָן וּוּרְקָ אַוְף דָּעַם גַּעֲבִיטָן.
דָּעַר פְּרַעְשָׁטָאוּרְבָּעָנוּר אַיִּין גַּעוֹעָן וּוּרְקָ אַוְף
כְּסָפָט אַיִּין וּוּסְפָּנְשָׁאָפָּט יְכָע אַיִּין גַּפְוּעַלְשָׁאָפָּטְלִיכָּעָן
יְכָע אַיִּין וּוּסְפָּנְשָׁאָפָּט יְכָע אַיִִיְהָ...

אפשר קוליפט איהר א הארמאט?

בארביין, די שטאמט פון פליאטבעם, שפיאנעו אוון אונואנטווריסטען

בעזארדיגען דעם גענצעראָל מא מיט בעוּאַגְּנוּבָּגָן...
 און מײַן צימער, אין האַטעל, דערהער אַיך
 אַ קְלָאָפֶן אַיך טָהִי. עַס קְרָאָט אַרְיֵין אַ "וַיַּעֲשֵׂה" רֹסֶן.
 טָהִרְתָּ האַט אַ גְּדוּלָּע טְפָעָה צְפָעָה. 60 דָּלָאָרְדָּה אַבָּדָדְרָה
 גַּעַל אָנוֹן 100 דָּלָאָרְדָּה דָּאָן וְעַן עַס וְעַט זִיךְ אַפְּרִידְעַל
 צְפִּיעַל בְּעַשְׁתְּעַנְּגָן, אָוּ דָעַיְתָּ קְלָאָגָן, וְעוּלְבָעַן עַד גִּיטְּאַבְּתָאָ, אַיךְ רַיכְטָגָן. אַיךְ זָאָב מִיךְ אָפֶן, אָנוֹ מִין
 בְּעַזְבָּעַן לְאָזֶן זִיךְ אַיךְ דֻּעָם שְׁכַנְיָעָן צִימָרָה
 מִין קְלָאָגָעָן. אַיךְ אַחַלְבָּעַן שָׁעָה אַרְדָּם וּוַיִּסְאַמְּדָן
 וּוְעַנְגָּן וְאָס עַיְתָּ אַבְּרָגְעַנְגָּעָן: דִּי יַאֲכָנְעַר
 הַחֲבָעָן גַּעַלְאָנָטָן בְּנוּעַטְנוּטָאָ אַזְיָּזָן לְעַבְעָן פָּה
 גַּעַלְעָן. מָה. דֻּעָם דָּאָזְגָּעָן קְלָאָגָן גַּלְיָבָט קִינְגָּעָן בִּישָׁט.
 קִינְגָּעָן, אָחוֹן אַיזְן אַמְּרִיקְנָגָרָה, וְעוּלְבָעַר אַיזְן
 עַרְשָׁתְּ הַיּוֹנָת אַבְּדָעָרְפִּיהָ אַבְּגָעְקָמָטָן.

דא לענט מען פאַסְטָו ווּפִילָע עס גָּלְסָט זֶד מָאַז
פָּאַסְטָו אָזֵן פָּאַסְטָאָגָרָאָפִיסָע, ווּלְמַעַן דָּאָרְפָּעָן בע-
וּזְיוּזָע, אָז דִּי סָאוּווּעָטָעָן אָזֵן מַאֲסָקָהָעָז לְעַבְעָן אִיבָּעָז
יעַיְעַז לְעַצְמָע טָאגָ, אָזְדָּרָ קָאָפָּז, אָזֵן סָאוּווּעָטָעָן
וּסְלָאנָנד אָזֵן אָגְנָעָן אָזְיָהָז דָּעָר עָדָה, עס אַיְזָע
ישְׁמָאָטָע פָּעָסָל לְיִהְטָמֵיכָס, ווּ שְׂוֹר בְּפָקְדוּעָן בְּעוּווּיְזָעָן,
אָז דִּי סָאוּווּעָטָעָן קָאָגְעָנָטָרְדָּעָן בְּעַדְיוּתָעָנָדָעָן בְּחוֹחָה
זְוִוִּיפָּע דָּעָר ווּוִיטָּהָרָהָשָׁעָ לְיִכְתְּבִיטָקִיטָּה קָאָן מעַן בְּעַקְוּמָעָן
אָזֵן יְדַכְּתִּיסָּטָע דָּקְוּמָעָנָטָעָן, אָז דִּי סָאוּווּעָטָעָן צָעָנָעָן
דְּרִיטָוּ וּוּמְפָעָן עס ווּלְיָעָן דִּיר נָאָר צָו פְּעַרְקוּמָעָן
אָגְנָן סִבְּרִיָּה.

לעהרטער אין מאסקווע געשטארבען אַ יזדישער גע-

מ א ס ק וו ע (יט'א) אין עלאטער פון 54
הדר אויז דא געשטארבען פראָגעסאָר אלַּפְּקָהָנְדָעָר
אלַּאֲמָאוּיִיטֶשׁ, אַינְגָּעָר פֿוֹן די ערשות אַרגָּנִיזָאַט
די אַרְעָן פֿוֹן דָּעָר אַגְּנִיטָאַלְּקָהָהָלְבָעָר אַיגָּוּגָגָנוּ
זָהָוִיעַטְ-רוּמְבָּגָןְד, גַּרְגְּנִידָר פֿוֹן דָּעָר גַּרְגְּלָלָאַונְשָׁעָר
קָרְמָהָמָה מִיט (גַּרְגְּטִיקָעָן) ווַיְסָעֵנְשָׁאַפְּטָט, אַרגָּנִיזָאַט
אַרְטָר פֿוֹן אַגְּזָח הַיִּילְאָן שָׁטָלָלְעָן פֿאָר אלַּפְּקָהָהָלְקָעָר
בְּגָרְקָהָמְקָעָר אָוָן פְּרָאָגָעָסָאָר פֿוֹן אַרְיָה ווּוּ
עַנְשָׁפְּטָלִיכְעַז ווּפְרָק אַוְיף דָּעַם גַּעֲבִיט. ^ב
דָּעַר אַערְשָׁטָאַרְבָּעָנָעָר אַיז גַּעֲוָעָן זַעֲדָר גַּעַז
כְּסָעָט אַין ווַיְסָעֵנְשָׁאַפְּטָלְכָע אַין גַּעֲוָלְשָׁאַפְּטָלְיכָע

הַבְּּרָאֵן הַאֲבָדָלָה

וּוֹאֶם יַעֲדָר סֻחָר אָזְן הַאַנְדוּשָׁרְקָעָר דָּאָת וּוִיסְעָן

אוֹיְף דָּעָר וּוֹאֶר

נַאֲן דָּעָר עַנְדְּלִישָׂעָר הַעַצְעָז

אוֹיְף דָּעָר לְעַצְעָר וִיזְעָנָג פָּוּן דָּעָר

הַאַנְדוּשָׁרְקָעָר-קָאָמָעָר

מִשְׁפְּטָלִיכְעַד וְאַכְּבָעַן צָחִיק, קָאָלְדָּל דָּעַךְ לְעַצְעָז,

עַקְוּמָעָן אָן בְּעַקְוּמָעָן בְּעַלְיָינְגָן דָּעַם מִיְּסָטָעָר.

אַלְלָרְדִּי מַאְשִׁינְגָּן אָזְן טִילְלָעָן, קָוְפָעָר,

עַנְדָּעָן 7 מִתְּלָלְדָּעָן סְוּן טָמְפְּצִירְדְּבָעָן אָן גָּדוֹן.

אַיְוּעָן אָזְן מַעְטָאָלְגָּנוֹם, רְרוּיָעָן, הַפְּנָעָר אָזְן דָּמָעָן.

מַאְגָנְפָאָל וְאַטְמָעָט וְאַטְמָעָט אַזְנוֹתְרְגָּרְגָּעָן דִּי עַקְוּמָעָן.

מַזְחָרָים פָּוּן דָּעָר בְּרָאָנוֹשׁ דָּעַרְבִּרְבָּר אַפְּלָרְטָר אַפְּלָרְטָר אַפְּלָרְטָר.

מַבְּנָן צִי דָעָר רְעַבְּרִגְּרָנוֹן, דָּעַם מַעַן זָולְגָּשׁ נִישְׁתְּצָעָה.

מַבְּנָן דִּי אַנְגִּיצְיָאָטִיוֹן צָמָרְגָּרְגָּעָן, זִיְדָעָנָבָן סְחוּרָתָן אַיְן.

סְפָּנְצָנָגָן, קָנוֹן אַלְגָּרְגָּעָן-סְחוּרָתָן-אַיְסָרְבִּיְוִיטִינְגָּעָן.

אַלְגָּרְגָּעָן דָּעַר טָמְפְּצִירְרָעָר-צָעָן אַיְן דָּעַוְתָּר אַפְּלָרְטָר.

אַיְוּרְגָּעָן צִי דָעַר אַפְּלָרְטָר צָעָן צִיְמָעָן.

אַיְוּרְגָּעָן צִי דָעַ

מעבָּל Ch. Gliksztajn

45 פיעטראילאואר 45 (עכ' וועלאנט)

אויך לאגער עס-צימערן, שלאפעים ערין או נאכינעטען
ווע אונט בענטצען, מפער-גענטענדער.
מענפאצען! אַ שלאפעים ערין בענטצען, זונין גאר מאָר 950.
ג'אנדראָזען, ווֹיסְטִיכְעָן, צוֹזֶן, גַּעֲמָן מיט מַפְּרָזְעָן,
2 נאָכְטְּשָׁנְקָלְעָן, 1 טַוְּלָטְּפָּטָן, 2 אַטְּהָלָלָן, 1 פַּאְטָּלָן, 1 טַשְׁפָּעָן,
אַדְּרָאָטָּה. קְמָט אָן אַבְּפָּרְאָזִינָּן אַיְזָן גַּעֲנָכָט אַיְזָן אַדְּרָאָטָּה.

וּ אַרְנוֹבָגָן

אויך ווי דעם מַזְפָּקָד רַעַם/16 ד.ג. האט מען מיר אוֹיסְטִיכְעָן/עַבְעַט
נַעֲמָלָן אוֹיך אַסְמָעָן 1755 ל. וְאַסְמָעָן פַּעַטְמָעָן פַּן פָּאָל. וְפַקְסָלָעָן
1 אַסְמָעָן אוֹיך 100 ל. אַסְמָעָן זַהֲלָבָר ר. סַאָרָק, בְּאָדִינָעָן,
אַסְמָעָן 18, זַהֲלָבָר אַסְמָעָן 20.1.32 אַסְמָעָן 100 ל. אַסְמָעָן
אַסְמָעָן ר. סַאָרָק, זַהֲלָבָר אַסְמָעָן 20.2.32 אַסְמָעָן 180 ל.
אַסְמָעָן ר. זַהֲלָבָר אַסְמָעָן 31.1.32 אַסְמָעָן 4. אַסְמָעָן 227 ל.
אַסְמָעָן זַהֲלָבָר יְזָק, קְוּוֹטָן, זַהֲלָבָר, יְזָק, דָּמִינִיקָןְסָקָן, 1, זַהֲלָבָר,
15.2.32 אַסְמָעָן זַהֲלָבָר פִּיךְ דָּרָג, קוֹנְדָּשָׁפָט. כֵּן אַסְמָעָן
25.2.32 אַסְמָעָן זַהֲלָבָר יְזָק שְׂטָרָקָמָן, צַלְבָּאָר אַסְמָעָן 400 ל.
28.2.32 אַסְמָעָן זַהֲלָבָר אַסְמָעָן 500 ל. אַסְמָעָן 148 ל. אַסְמָעָן זַהֲלָבָר אַחֲרָצָן, זַהֲלָבָר
אַסְמָעָן זַהֲלָבָר, דָּרָחָבָיטָש, מַלְאָא. אַלְעָוָוָסָעָן וְזַרְבָּזָן פְּרָלָעָט גָּאָר
אַיְנָלָשָׁן אָן סְיָוָרָס גַּעֲנָרָעָן זַיְתָּן זַיְתָּן, חַיִּיל אַלְעָוָוָסָעָן
מִסְפָּעָן זַגְעָן אַגְּנוּמוֹנוֹ. ג. מ. וְוַיְוַנְטָרָיב. גָּדוֹן, וְאַגְּבָרָסָק 27.

די פרעסט קומען אָן

דעריבער פֿועזָרָנטָשָׁן שָׁאָמָּאָט-אַרְלוּעָן
אַיְזָן מִיט אַגְּנָשָׁעָן
אוֹן אַוְלָכָעָן קְפָּ�ס אַהֲרָן בְּקָוְמָוָן גָּאָר אַיְזָן בְּקָאָסָעָר
קְאָבָרָסָק פָּון שָׁאָמָּאָט-אַיְוָעָן אָן קְבָּעָן פָּון

מ. בְּירָעָנְבָּעָרְגָּן

פֿילְסְוְלִיסְטִיעָגָן 50 (יעננסס זַגְרָוּשָׁר 13
סְוּוּרָעָן אָיך אַגְּנוּמוֹנוֹן אַגְּרוּאָרָט אַרְבִּיטָן אָיך דָּעָן
פְּרָזְאָזִינָס פָּון פֿערְשִׁיעָרָן קְיָכָעָן אָיך קְפָּאָל-אַיְוָעָן
מִיט אַכְּטִיגָּן 50)

וַיְכָתִיגְ פָּאָר דָּאמָעָן!

גָּוֹן, דָּמְפָּעָן-פְּרָיוּפָר אַגְּרִיפְּסָפָר

STANISŁAW

אַנְוֹוְוִיקְסִיָּה 31
Schilke, Grand-Hotel
Piotrkowska 72

גָּהָמָה אָן אַיְצָן בְּיַיְזָן אַיְזָן
דָּרָר בְּרִיאָוָס-וְאַיְוָוָגָן

דְּשֻׁלָּאָנוֹ 12, וְוַאֲלִיבָוָג 28

רַפְּכָטְּגָּזְעָן, 2 טָעָר שְׁטָאָק.

יְזָדְרָוָן פְּרִיאָוָן 378 זַרְדִּינָעָן פְּרִיאָוָן

צָהָה-אַרְצָת

JAKÓB KARMAZYN
ラドノ, פֿאַלְוְרִינְיָאָוָו 2

פָּאָר פְּעָרְבִּיכְעָרָט אָיך דָּרָר קְרָאִיקְסָ-קְאָפָּעָן
וְיַיְבָּעָן זַיְזָעָן בְּמַיְזָעָן קְיָכָעָן קְיָכָעָן בְּמַיְזָעָן
בְּמַיְזָעָן, וְאַגְּנוּמָעָן קְרָאִיקְסָ-קְאָפָּעָן.

מעלד-ונקהעס

וְיַיְזָקְהָזָן-אַדְּמִינִיסְטְּרָאָצִיעָן

קְיָהָרָט פָּאָר אַמְּנִים אַל עַזְעַזְעָן גַּעֲנָהָלָן
גַּעֲנָהָלָן, וְאַגְּנוּמָעָן קְרָאִיקְסָ-קְאָפָּעָן.

זַאְבָּאָלְבָּיָא 66 פְּאָנָטָן, 3. טָה. פְּאָרָמָא.

קרִינְעָן אַגְּנָסָעָן

1 זַרְאָטִי

פָּאָר אַגְּנָסָעָן בְּיַוְוָטָרָעָן 15 זַגְרָוּשָׁר

גָּשְׁבָּגָן מִיס 8 קְיָזָן אַיְזָן גַּעֲנָהָלָן וְאַפְּאָרָט אַוְוָאָקָן
גַּעֲנָהָלָן, זַיְזָעָן בְּרִאָרְבָּרְעָן, פְּרִיאָוָן 14, אַיְזָן
421 דָּרָר קְלָפָטְרָרְגָּזְעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן.

וְאַרְסְּבָּעָן, זַיְזָעָן אַיְזָעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן
זַיְזָעָן, זַיְזָעָן קְלָפָטְרָרְגָּזְעָן, פְּרִיאָוָן 14, אַיְזָן
421 דָּרָר קְלָפָטְרָרְגָּזְעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן.

וְאַרְסְּבָּעָן, זַיְזָעָן אַיְזָעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן
זַיְזָעָן, זַיְזָעָן קְלָפָטְרָרְגָּזְעָן, פְּרִיאָוָן 14, אַיְזָן
421 דָּרָר קְלָפָטְרָרְגָּזְעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן.

וְאַרְסְּבָּעָן, זַיְזָעָן אַיְזָעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן
זַיְזָעָן, זַיְזָעָן קְלָפָטְרָרְגָּזְעָן, פְּרִיאָוָן 14, אַיְזָן
421 דָּרָר קְלָפָטְרָרְגָּזְעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן.

וְאַרְסְּבָּעָן, זַיְזָעָן אַיְזָעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן
זַיְזָעָן, זַיְזָעָן קְלָפָטְרָרְגָּזְעָן, פְּרִיאָוָן 14, אַיְזָן
421 דָּרָר קְלָפָטְרָרְגָּזְעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן.

וְאַרְסְּבָּעָן, זַיְזָעָן אַיְזָעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן
זַיְזָעָן, זַיְזָעָן קְלָפָטְרָרְגָּזְעָן, פְּרִיאָוָן 14, אַיְזָן
421 דָּרָר קְלָפָטְרָרְגָּזְעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן.

וְאַרְסְּבָּעָן, זַיְזָעָן אַיְזָעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן
זַיְזָעָן, זַיְזָעָן קְלָפָטְרָרְגָּזְעָן, פְּרִיאָוָן 14, אַיְזָן
421 דָּרָר קְלָפָטְרָרְגָּזְעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן.

וְאַרְסְּבָּעָן, זַיְזָעָן אַיְזָעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן
זַיְזָעָן, זַיְזָעָן קְלָפָטְרָרְגָּזְעָן, פְּרִיאָוָן 14, אַיְזָן
421 דָּרָר קְלָפָטְרָרְגָּזְעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן.

וְאַרְסְּבָּעָן, זַיְזָעָן אַיְזָעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן
זַיְזָעָן, זַיְזָעָן קְלָפָטְרָרְגָּזְעָן, פְּרִיאָוָן 14, אַיְזָן
421 דָּרָר קְלָפָטְרָרְגָּזְעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן.

וְאַרְסְּבָּעָן, זַיְזָעָן אַיְזָעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן
זַיְזָעָן, זַיְזָעָן קְלָפָטְרָרְגָּזְעָן, פְּרִיאָוָן 14, אַיְזָן
421 דָּרָר קְלָפָטְרָרְגָּזְעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן.

וְאַרְסְּבָּעָן, זַיְזָעָן אַיְזָעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן
זַיְזָעָן, זַיְזָעָן קְלָפָטְרָרְגָּזְעָן, פְּרִיאָוָן 14, אַיְזָן
421 דָּרָר קְלָפָטְרָרְגָּזְעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן.

וְאַרְסְּבָּעָן, זַיְזָעָן אַיְזָעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן
זַיְזָעָן, זַיְזָעָן קְלָפָטְרָרְגָּזְעָן, פְּרִיאָוָן 14, אַיְזָן
421 דָּרָר קְלָפָטְרָרְגָּזְעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן.

וְאַרְסְּבָּעָן, זַיְזָעָן אַיְזָעָן בְּרִיאָרְבָּרְעָן
זַיְזָעָן, זַ